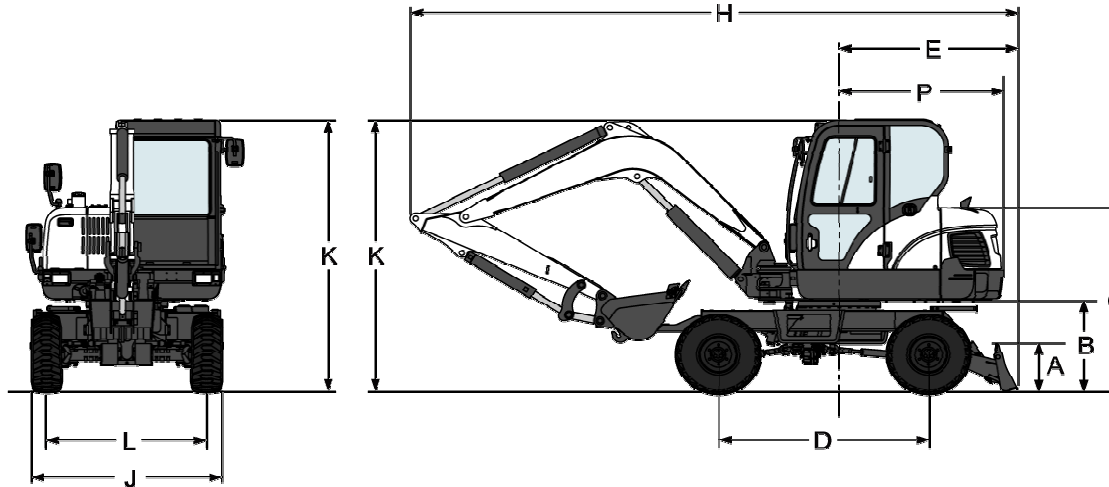
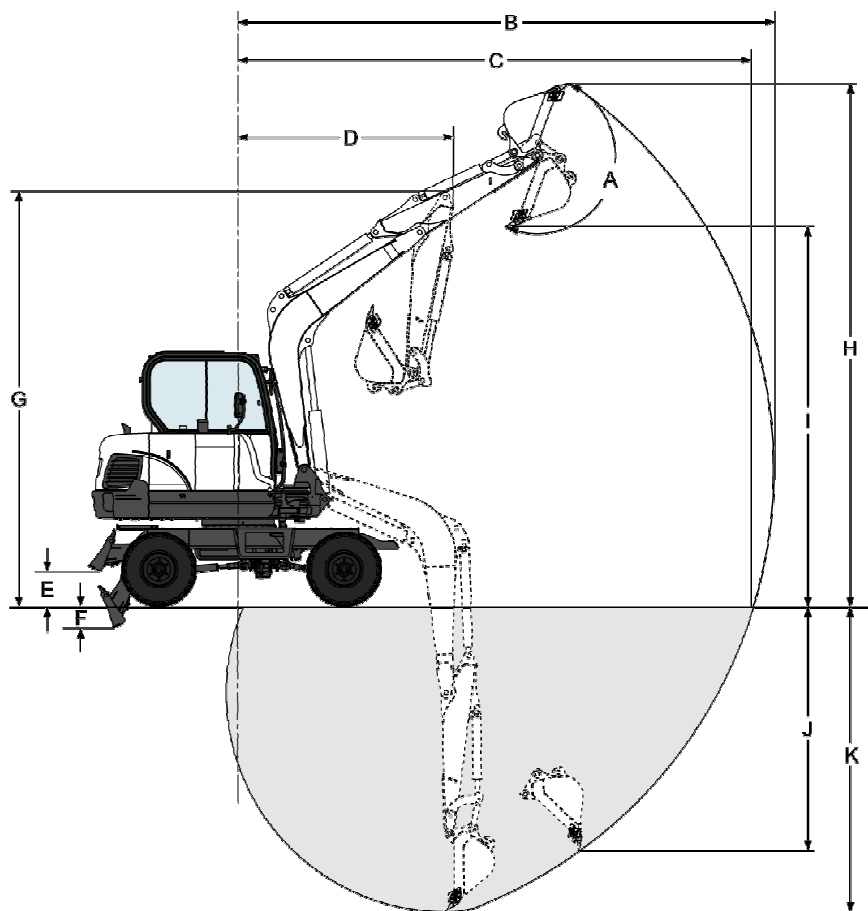


**Méretetek**


(A) Tolólap magasság	500 mm
(B) Felső kocsi szabadmagasság a talajig	980 mm
(C) Magasság a talajszinttől a motortér tetejéig	1935 mm
(D) Tengelytáv	2100 mm
(E) Távoltság a gép középvonalától a tolólapig	1842 mm
(F) Minimális sugár haladási helyzetben	4260 mm
(F) <i>Minimális szerelék sugár haladási helyzetben, hosszú kanálszárral</i>	— mm
(H) Teljes hossz haladási helyzetben	6120 mm
(H) <i>Teljes hossz haladási helyzetben, hosszú kanálszárral</i>	— mm
(J) Tolólap szélesség	1920 mm
(K) Magasság	2855 mm
(L) Nyomtáv	1600 mm
(M) Gép középvonal távolsága a munkaszerelék középvonalig, balra forgatva	— mm
(N) Gép középvonal távolsága a munkaszerelék középvonalig, jobbra forgatva	— mm
(O) Minimális fordulási sugár, alapkivitelű kanálszárral	1980 mm
(O) <i>Minimális fordulási sugár, hosszú kanálszárral</i>	1990 mm
(P) Forgatási túlnyúlás hátul	1650 mm
(Q) Munkaszélesség maximális jobbra fordításnál	— mm
(R) Munkaszélesség maximális balra fordításnál	— mm

**E55W Kotrógép — 02/10/2008**
**Munkavégzési tartomány**

## Munkavégzési tartomány

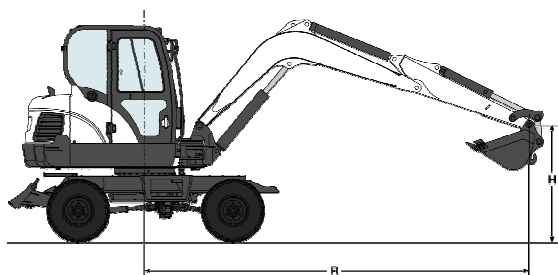


(A) Kanál billentési szög	180°
(B) A munkaszerelek maximális kinyúlása alapkivitelű kanálszárral	6110 mm
(B) A munkaszerelek maximális kinyúlása hosszú kanálszárral	6400 mm
(C) Maximális kinyúlás a talajszinten, alapkivitelű kanálszárral	5980 mm
(C) Maximális kinyúlás a talajszinten, hosszú kanálszárral	6190 mm
(D) Szerelék maximális fordítási sugara, gép teljesen felemelve, kanálszár teljesen behúzva, alapkivitelű kanálszárral	1980 mm
(D) Szerelék maximális fordítási sugara, gép teljesen felemelve, kanálszár teljesen behúzva, hosszú kanálszárral	1990 mm
(E) Max. tolólap magasság	420 mm
(F) Max. tolólap mélység	205 mm
(G) A szerelék maximális magassága, kanálszár behúzva, alapkivitelű kanálszárral	4665 mm
(G) A szerelék maximális magassága, kanálszár behúzva, hosszú kanálszárral	4665 mm
(H) Max. kanálfog magasság, alapkivitelű kanálszárral	5980 mm
(H) Max. kanálfog magasság, hosszú kanálszárral	6170 mm
(I) Max. kibillentési magasság, alapkivitelű kanálszárral	4265 mm
(I) Max. kibillentési magasság, hosszú kanálszárral	4455 mm
(J) A függőleges ásható fal max. mélysége, alapkivitelű kanálszárral	— mm
(J) A függőleges ásható fal max. mélysége, hosszú kanálszárral	— mm
(K) Maximális ásási mélység, alapkivitelű kanálszárral	3495 mm
(K) Maximális ásási mélység, hosszú kanálszárral	3795 mm

E55W Kotrógép — 02/10/2008

Emelési teherbírás értékek - alapkivitelű kanálszárral (Daruzási műveletek nem engedélyezettek!)

**Emelési teherbírás értékek - alapkivitelű kanálszárral (Daruzási műveletek nem engedélyezettek!)**



<b>Névleges emelési teherbírás alapkivitelű kanálszárral, a gép mellső része felett - tolólap felemelve</b>					
Emelési pont magasság [H] (mm)	Maximális teherugár [R] (mm)	Emelés a max. teherugárnál (kg)	Emelés 3000 mm-es teherugárnál	Emelés 4000 mm-es teherugárnál	Emelés 5000 mm-es teherugárnál
4000	4470	880 *		1040 *	
3000	4970	850 *		1180 *	
2000	5200	880 *	2010 *	1460 *	1240
1000	5190	970	2620 *	1740	1220
Talaj	4950	1150	2740	1710	
-1000	4110	1460	2740	1710	

\* Névleges hidraulikus emelési teherbírás

<b>Névleges emelési teherbírás alapkivitelű kanálszárral, az oldal felett - tolólap felemelve</b>					
Emelési pont magasság [H] (mm)	Maximális teherugár [R] (mm)	Emelés a max. teherugárnál (kg)	Emelés 3000 mm-es teherugárnál	Emelés 4000 mm-es teherugárnál	Emelés 5000 mm-es teherugárnál
4000	4470	800		990	
3000	4970	650		970	
2000	5200	590	1450	930	630
1000	5190	570	1350	880	610
Talaj	4950	610	1300	850	
-1000	4440	730	1300	840	

\* Névleges hidraulikus emelési teherbírás

<b>Névleges emelési teherbírás alapkivitelű kanálszárral, a tolólap felett - tolólap felemelve</b>					
Emelési pont magasság [H] (mm)	Maximális teherugár [R] (mm)	Emelés a max. teherugárnál (kg)	Emelés 3000 mm-es teherugárnál	Emelés 4000 mm-es teherugárnál	Emelés 5000 mm-es teherugárnál
4000	4470	860		1040 *	
3000	4970	700		1040	
2000	5200	630	1580	1000	680
1000	5190	610	1470	940	660
Talaj	4950	660	1420	910	
-1000	4440	780	1420	910	

\* Névleges hidraulikus emelési teherbírás

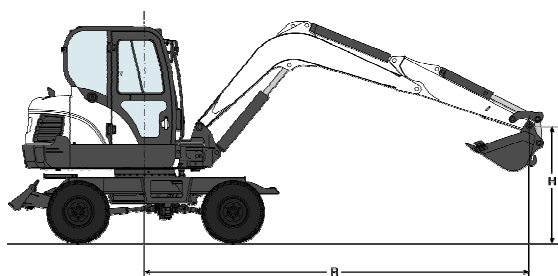
<b>Névleges emelési teherbírás, alapkivitelű kanálszárral, a tolólap felett - tolólap leengedve</b>					
Emelési pont magasság [H] (mm)	Maximális teherugár [R] (mm)	Emelés a max. teherugárnál (kg)	Emelés 3000 mm-es teherugárnál	Emelés 4000 mm-es teherugárnál	Emelés 5000 mm-es teherugárnál
4000	4470	880 *		1040 *	
3000	4970	850 *		1180 *	
2000	5200	880 *	2010 *	1460 *	1270 *
1000	5190	970 *	2620 *	1740 *	1380 *
Talaj	4950	1150 *	2860 *	1910 *	
-1000	4440	1560 *	2760 *	1870 *	

\* Névleges hidraulikus emelési teherbírás

**Emelési teherbírás értékek - alapkivitelű kanálszárral (Daruzási műveletek nem engedélyezettek!)**

E55W Kotrógép — 02/10/2008

**Emelési teherbírás értékek - hosszú kanálszárral (Daruzási műveletek nem engedélyezettek!)**



**Névleges emelési teherbírás hosszú kanálszárral, a gép mellső része felett - tolólap felemelve**

Emelési pont magasság [H] (mm)	Maximális teherugár [R] (mm)	Emelés a max. teherugárnál (kg)	Emelés 3000 mm-es teherugárnál	Emelés 4000 mm-es teherugárnál	Emelés 5000 mm-es teherugárnál
4000	4820	730 *		880 *	
3000	5280	700 *		1040 *	1060 *
2000	5490	720 *	1770 *	1340 *	1180 *
1000	5480	790 *	2470 *	1660 *	1230 *
Talaj	5260	920 *	2750	1710	1210
-1000	4790	1200 *	2740	1700	

\* Névleges hidraulikus emelési teherbírás

**Névleges emelési teherbírás hosszú kanálszárral, az oldal felett - tolólap felemelve**

Emelési pont magasság [H] (mm)	Maximális teherugár [R] (mm)	Emelés a max. teherugárnál (kg)	Emelés 3000 mm-es teherugárnál	Emelés 4000 mm-es teherugárnál	Emelés 5000 mm-es teherugárnál
4000	4820	710		880 *	
3000	5280	590		990	660
2000	5490	530	1490	940	640
1000	5480	520	1310	850	600
Talaj	5260	550	1310	850	600
-1000	4790	640	1290	840	

\* Névleges hidraulikus emelési teherbírás

**Névleges emelési teherbírás hosszú kanálszárral, a tolólap felett - tolólap felemelve**

Emelési pont magasság [H] (mm)	Maximális teherugár [R] (mm)	Emelés a max. teherugárnál (kg)	Emelés 3000 mm-es teherugárnál	Emelés 4000 mm-es teherugárnál	Emelés 5000 mm-es teherugárnál
4000	4820	730 *		880 *	
3000	5280	630		1040 *	710
2000	5490	570	1620	1010	690
1000	5480	560	1490	950	660
Talaj	5260	590	1430	920	640
-1000	4790	690	1410	900	

\* Névleges hidraulikus emelési teherbírás

**Névleges emelési teherbírás hosszú kanálszárral, a tolólap felett - tolólap leengedve**

Emelési pont magasság [H] (mm)	Maximális teherugár [R] (mm)	Emelés a max. teherugárnál (kg)	Emelés 3000 mm-es teherugárnál	Emelés 4000 mm-es teherugárnál	Emelés 5000 mm-es teherugárnál
4000	4820	730 *		880 *	
3000	5280	700 *		1040 *	1060 *
2000	5490	720 *	1770 *	1340 *	1180 *
1000	5480	790 *	2470 *	1660 *	1320 *

**Emelési teherbírás értékek - hosszú kanálszárral (Daruzási műveletek nem engedélyezettek!)**

Talaj	5260	920 *	2820 *	1870 *	1420 *
-1000	4790	1200 *	2830 *	1910 *	

\* Névleges hidraulikus emelési teherbírás

**E55W Kotrógép — 02/10/2008**

**Teljesítmény adatok**

Ásóerő, alapkivitelű kanálszár (ISO 6015)	27000 N
Ásóerő, hosszú kanálszár (ISO 6015)	24000 N
Ásóerő a kanálon, (ISO 6015)	41000 N
Vonóerő (elméleti, 90%-os tapadásnál)	31000 N
Talajnyomás a gumiabroncsokon	— kPa

**Ciklusidők**

Gém emelési idő	2,2 s
Gém süllyesztési idő	2,1 s
Kanál bebillentési idő	3,5 s
Kanál kibillentési idő	2,3 s
Kanálszár behúzási idő	2,7 s
Kanálszár kitolási idő	2,2 s
Gém kifordítási idő balra	7,2 s
Gém kifordítási idő jobbra	6,0 s
Tolólap emelési idő	2,6 s
Tolólap süllyesztési idő	2,9 s
Forgatási sebesség	8,7 1/min

**Tömegadatok**

Üzemkész tömeg védőtetővel	— kg
Üzemi tömeg ROPS fülkével, gumiabroncsokkal, alapkivitelű kanállal (SAE J732)	5550 kg
Az ikerabroncsok plusz súlya	360 kg
A hosszú kanálszár plusz súlya	20 kg
Csökkentés a szállítási súlyhoz	140 kg

**Motor**

Gyártmány / Típus	Yanmar / 4TNV98-EPDBW
Üzemanyag	Gázolaj
Hűtés	Víz
Max. teljesítmény 2400 1/min fordulatszámnál (SAE J1349)	40,8 kW
Max. szabályzási fordulatszám	2400 1/min
Magas üresjárat	2550 1/min
Alapjárat fordulatszám	1000 1/min
Max. nyomaték a jelzett 1550 fordulatszámnál (SAE Net)	206 Nm
Hengerek száma	4
Lökettérfogat	3,3 l
Furat	98 mm
Lökét	110 mm
Légszűrő	Száraz, dupla betétes, cserélhető papír szűrőbetét
Gyújtás	Dízel-kompressziós
Indítási segédanyag	Beszívott levegő előmelegítő

**E55W Kotrógép — 02/10/2008**

**Elektromos berendezés**

Generátor	12 V, 60 Ah
Akkumulátor	12 V, 100 Ah
Önindító	12 V, 3,0 kW

**Hidraulikus rendszer**

Szivattyú típusa	Két darab, motorral hajtott dugattyús szivattyú és két darab, motorral hajtott fogaskerékszivattyú
Összes szivattyú szállítás	180,3 l/min
Dugattyús szivattyú szállítása	2 x 60 l/min

## Hidraulikus rendszer

A fogaskerékszivattyú szállítása	38,9 + 21,4 l/min
Rendszer biztonsági szelep nyomás a szerelék- és haladás hidr. körökre	230 bar
Rendszer biztonsági szelep nyomás a forgatás, tolólap és gémkifordítás hidr. körökre	210 bar
Rendszer biztonsági szelep nyomás a segédhidraulika körökben	1. Segédhidr. 230 bar. 2. Segédhidr. 210 bar. 3. Segédhidr. 230 bar.
Vezérlőszelep	Tizenhárom szekciós
Hidraulika olajszűrő	Teljes áramlású, cserélhető, 10µm-es, papír szűrőbetétes
Hidraulika vezetékek	SAE szabványos csővezetékek, tömlők és szerelvények
Segédáramlás	52,5 l/min

## Hidraulika munkahengerek

Gémmozgató munkahenger	Véghelyzet csillapítás felfelé
Gém munkahenger furat	110,0 mm
Gém munkahenger szár	60,0 mm
Gém munkahenger löket	712,0 mm
Kanálszár munkahenger	Kitolási és visszahúzási csillapítás
Kanálszár munkahenger furat	85,0 mm
Kanálszár munkahenger szár	55,0 mm
Kanálszár munkahenger löket	873,0 mm
Kanál munkahenger	Véghelyzet csillapítás nélkül
Kanál munkahenger furat	80,0 mm
Kanál munkahenger szár	50,0 mm
Kanál munkahenger löket	600,0 mm
Gém kifordító munkahenger	Véghelyzet csillapítás nélkül
Gém kifordító munkahenger furat	95,0 mm
Gém kifordító munkahenger szár	50,0 mm
Gém kifordító munkahenger löket	558,0 mm
Tolólap munkahenger	Véghelyzet csillapítás nélkül
Tolólap munkahenger furat	110,0 mm
Tolólap munkahenger szár	60,0 mm
Tolólap munkahenger löket	160,0 mm
Tengelykitámasztó munkahenger (2)	Véghelyzet csillapítás nélkül
Tengelykitámasztó munkahenger furat	75,0 mm
Tengelykitámasztó munkahenger szár	75,0 mm
Tengelykitámasztó munkahenger löket	100,0 mm

## E55W Kotrógép — 02/10/2008

### Kanalak

Szélesség (mm)	Súly (kg)	Csapott térfogat (m <sup>3</sup> )	Névleges térfogat (m <sup>3</sup> )
654	140	—	0,175
712	150	—	0,190
300	96	—	0,070

### Felső kocsi forgatási rendszer

Gém elfordítás, balra	80°
Gém elfordítás, jobbra	50°
Forgatás kör	Forgókoszorú egysoros golyóscsapággal, belső fogazással
Forgatómű hajtás	Nagy nyomatékú, axiáldugattyús hidromotor két fokozatú bolygóműves hajtóművel

### Meghajtási rendszer

Haladómű motor	Hidraulikus, axiáldugattyús hidromotor
Haladómű áttétel	Két sebességfokozat, kettős tengelykapcsolós hajtóművel

### Haladómű

Nyomtáv	1600 mm
Gumiabroncs méret, egyes	12-16.5-12PR
Gumiabroncs méret, iker	8.25-15-14PR
Haladási sebesség, lassú tartomány	10,0 km/h
Haladási sebesség, gyors tartomány	30,0 km/h
Alsó kocsi	Nehéz kivitelű alváz, hegesztett és feszültségmentesített kivitel

## Haladómű

Kapaszkodóképesség 25°

### Fékek

Rögzőtőfék Rugós működtetésű, hidraulikus oldású többtárcsás fék  
Forgatómű fék Rugós működtetésű, hidraulikus oldású többtárcsás fék  
Haladómű fék Rugós működtetésű, hidraulikus oldású többtárcsás fék

### Feltöltési mennyiségek

Hűtőrendszer	10,0 l
Motorkenés és olajsűrű	11,6 l
Üzemanyagtartály	120,0 l
Hidraulika olajtartály	72,0 l
Hidraulika rendszer: a kanál és a kanálszár munkahengerek visszahúzva, a kanál a talajon, a tolólap leengedve	147,8 l
Haladómű motor	1,5 l
Tengely, mellső differenciálmű	4,6 l
Tengely, mellső kerékagy-hajtómű	2 x 0,15 l
Tengely, hátsó differenciálmű	4,3 l
Tengely, hátsó kerékagy-hajtómű	2 x 0,15 l

## E55W Kotrógép — 02/10/2008

### Folyadék specifikációk

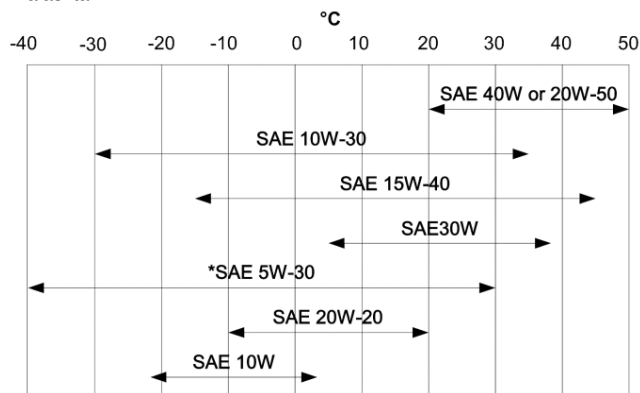
Etilén-glikol és víz keveréke, (50% - 50%), amely 37°C-ig védelmet nyújt.

#### Motor hűtőfolyadék

5 literes kanna - 6987597A, 25 literes tartály - 6987597B, 209 literes hordó - 6987597C, 1000 l tartály - 6987597D

Az alkalmazott olaj feleljen meg az API üzemi besorolás CD, CE, CF4, CG4 osztályainak, illetve legyen azoknál jobb. Az ajánlott SAE viszkozitási tartományt a várható környezeti hőmérsékleteknek megfelelően kell kiválasztani.

#### Motorolaj



\* Csak akkor használható, ha a dízel üzemű motorokhoz is rendelkezik besorolással. A szintetikus olajok alkalmazása esetén vegyük figyelembe a kenőolaj gyártó ajánlásait.

Bobcat Superior SH, 5 literes kanna - 6904842A, 25 literes konténer - 6904842B, 209 literes hordó - 6904842C, 1000 literes tartály - 6904842D

#### Hidraulika olaj

Bobcat Superior SH, 5 literes kanna - 6904842A, 25 literes konténer - 6904842B, 209 literes hordó - 6904842C, 1000 literes tartály - 6904842D

### Kezelőszervek

#### Motor

Gázszabályzó tárcsa a jobb oldali kezelőpulton, és gázpedál a jobb oldalon. Elektronikusan vezérelt motor. Automatikus fordulatszám-csökkentő rendszer az üzemanyag fogyasztás csökkentése érdekében.

#### Indítás

Kulcsos indítókapcsoló és leállítás.

#### Tolólap

Bal oldali vezérlőkar.

#### Gém kifordítás

A bal oldali joystick vezérlőkarral történik, miután megnyomtuk a gémmel

## Kezelőszervek

### Hidraulika

#### Segédhidraulika

#### Második segédhidraulika

A felső kocsi forgatómű reteszelés tartási és karbantartási célokra

#### Haladómű fék

#### Kormányzás

kifordítás gombot a bal oldali joystick kar végén.

Két joystick karral vezérelt gémmű, kanál, kanálszár, felső kocsi forgatás és gémmű kifordítás.

Elektromos kapcsoló a jobb oldali joystick vezérlőkaron.

Lámpedal a bal oldalon.

Hidraulikus reteszelés a motoron és reteszelőcsap.

Lámpedal a jobb oldalon.

Kormányzás a kormánykerékkel, sebesség szabályzás a gázpedállal a jobb oldalon.

## Műszerek

- Motor hőmérséklet jelzőműszer
- Üzemanyag szintjelző
- Rögzítőkék figyelmeztető lámpa
- Haladás visszajelző lámpa
- Légszűrő eltömődésjelző
- Töltési rendszer kijelző
- Motor olajnyomás figyelmeztető lámpa
- Irányjelző visszajelző lámpa
- Vészvillogó
- Üzemanyag szintjelző
- Üzemanyag szintjelző műszer
- Motor vízhőmérő műszer
- Motor hűtővíz hőmérséklet jelző műszer
- Motor izzítás visszajelző
- Gyors és lassú haladási sebességfokozat visszajelzők
- Üzemóra számláló
- Fékolaj nyomás figyelmeztető lámpa
- Munkalámpa visszajelző lámpa
- Távfény visszajelző lámpa
- Gémmű kifordítás működtetés jelzőlámpa
- Túlterhelés figyelmeztető lámpa
- Vízleválasztó kondenzvízre figyelmeztető lámpa
- Motor általános figyelmeztető lámpa
- Motor általános figyelmeztető műszer

## E55W Kotrógép — 02/10/2008

---

### Szervizelhetőség

A hátsó és oldalsó burkolat alatt a következőkhöz lehet hozzáférni:

- Légszűrő az eltömődés-jelzővel
- Akkumulátor
- A hűtőrendszer (motor- és hidraulika olajhűtők) tisztítása
- Vezérlőszelep
- Motorolaj és üzemanyag szűrők
- Motor olajsztint
- Üzemanyag betöltőnyílás
- Hidraulika szeleptömb
- Önindító
- A hidraulika olajsztint kijelzők

A hátsó ajtó és a motortér fedelek bezárhatók a rongálás megakadályozására.

Valamennyi zsírzási hely könnyen hozzáférhető.



## Szervizelhetőség

Központi kenési pont található a forgatómű csapágy, forgatómű kistfogaskerék és a gémkifordító munkahenger számára.

### Alap kivitelű jellemzők

- 1920 mm tolólap
- 2000 mm-es kanálszár
- Gém teher tartó szelep
- Tolólap biztonsági szelep
- Szabályozható klímaberendezés
- Állítható, függesztett ülés magas háttámlával és deréktámasszal
- Joystick konzolok előre-hátra állítási lehetőséggel
- Szögben állítható kormányoszlop
- Második segédhidraulika kiépítés (szerelék forgatás)
- Segédhidraulika vezérlés gombokkal
- Vezérlőkonzol reteszelés
- Hidraulikus joystick vezérlőkarok
- Kétsébséges haladás
- Tárolórekesz
- Kürt
- Közlekedési és munkalámpák
- Biztonsági öv
- \* TOPS/ROPS fülke
- Forgófény számára kiépített kábelköteg
- Túlerhelés figyelmeztető készülék
- Napellenző
- Két darab bal oldali és egy darab jobb oldali visszapillantó tükör
- Elektromos üzemanyag feltöltő szivattyú
- Automatikus fordulatszám-csökkentés
- Garancia: 12 hónap, vagy 2000 üzemóra (amelyik hamarabb bekövetkezik)

\* Felbillenéskor védő szerkezet (TOPS) - Megfelel az ISO 12177 előírásnak

\* Átforduláskor védő szerkezet (TOPS) - Megfelel az ISO 3471 előírásnak

### Külön rendelhető felszerelések (opciók)

- Hosszú kanálszár
- Ikerbronzcsok 2290 mm-es tolólapal
- Harmadik segédhidraulika kiépítés (markoló)

## E55W Kotrógép — 02/10/2008

---

### Szerelések

- Egyengetőkanál
- Hidraulikus bontókalapács
- Kítolólemezes kanál
- Szakítófog
- Árokásó kanál
- Billenthető kanál
- Forgatható, többrészes markolókanál

### Környezeti adatok

Zajszint:  $L_{pA}$  (Az EU 2000/14/EC irányelv szerint) 76 dB(A)  
Zajszint:  $L_{WA}$  (Az EU 2000/14/EC irányelv szerint) 97,4 dB(A)  
Az egész testre ható vibráció (ISO 2631-1)  $0,26 \text{ ms}^{-2}$   
Kézre / karra ható vibráció (ISO 5349-1)  $0,81 \text{ ms}^{-2}$

### Biztonság

Biztonsági öv, alap kivitelű

Vezetőfülke, alap kivitelű

Mindig használni kell a kotró üzemeltetésekor!

Zárt fülke. A fülke megfelel a ROPS Felborulás esetén védő szerkezetek SAE J1040 szabvány és a FOPS Felbillenés esetén védő szerkezetek ISO

## **Biztonság**

Kapaszkodó, alapkivitelű	12117 szabvány előírásainak.
Biztonsági fellépő, alapkivitelű	Mindig használni kell a kotrógépbe be- és kiszálláskor. A be- és kiszálláskor használjuk a fülke küszöbön lévő csúszásgátlós lépcsőt.
Mellső munkalámpa, alapkivitelű	Épületben, vagy rossz látási viszonyok között végzett munkáknál használhatjuk.
Vezérlőkar reteszelés, alapkivitelű	A vezérlőkonzol felső helyzetbe állítva letiltja a hidr. vezérlőkarokat és a haladás vezérlést.
Felső kocsi forgatás reteszelés, alapkivitelű	Automatikus tárcsafék reteszeli a felső kocsi az alsó kocsihoz szállításkor.
Lámpedal reteszelés, alapkivitelű	Megakadályozza a felső kocsi forgatást.
Kezelői kézikönyv, alapkivitelű	Időjárásálló kezelési kézikönyv is van a fülkében; ez tartalmazza az üzemeltetési utasításokat, figyelmeztetéseket és jeleket képekkel és nemzetközi jelzésekkel.